

Internationaler Workshop

Versifizieren/Übersetzen
Praxeologien gebundener Rede
05.04.2024

Kulturwissenschaftliches Kolleg Konstanz
Bischofsvilla, Otto-Adam-Str. 5, Konstanz

Organisation: Philipp Lammers, Thomas Traupmann

09:00–09:30

Philipp Lammers und Thomas Traupmann: Introduction

09:30–10:30

Robert Stagg: “But prose”? Blank verse, prose, versification, prosification

Pause

11:00–12:00

Elena Polledri: Über „das Versifizieren der Novelle“: „eine leere und verkehrte Tendenz“?

12:00–13:00

Shared Readings (D. Coste: *Versification and Prosification as Translation*; Y. Prins: *Metrical Translation: Nineteenth-Century Homers and the Hexameter Mania*)

Pause

14:00–15:00

Karl Ellerbrock: Florentiner Stadtgeschichte zwischen Vers und Prosa

15:00–16:00

Werner Michler: „Poetische Übungen“. Schule und Verse machen im 19. Jahrhundert

Pause

16:30–17:30

Arno Dusini: „[...] harte fügung dagegen [...]“: Peter Waterhouse übersetzt Paul Celan

17:30–18:30

Maria Kuberg: Der Vers im Epos

Der Workshop findet mit Unterstützung der NOMIS-Forschungsgruppe *Traveling Forms* statt.